

## Dans l'atelier d'un traducteur

Séminaire Master ENS de **Patrick Hersant**



*François-Victor Hugo, tête tournée vers la droite*  
Auguste Vacquerie,  
tirage sur papier salé, entre 1853 et 1855,  
Maison de Victor Hugo

Ce séminaire porte sur la traduction des sonnets de Shakespeare par François-Victor Hugo. Une lecture de quelques documents conservés dans les archives de la MVH (lettres, souvenirs, brouillons de traduction) nous permettra de découvrir François-Victor Hugo au travail en examinant ses manuscrits, ses dictionnaires et ses ratures.

Quatre conférencières invitées viendront évoquer des manuscrits de traduction d'autres auteurs des 19e et 20e siècles.

Séances publiques le mardi de 16h30 à 18h,  
Maison de Victor Hugo, salle polyvalente

Auditeurs libres admis sur inscription auprès de [inga.walc-bezombes@paris.fr](mailto:inga.walc-bezombes@paris.fr)

- 23 janvier introduction à la génétique des traductions
- 30 janvier séance François-Victor Hugo
- 6 février séance Bernard Comment, avec Lucie Spezzatti (Université de Genève, Suisse)
- 13 février séance François-Victor Hugo
- 27 février séance François-Victor Hugo
- 5 mars séance Walter Pater, avec Bénédicte Coste (Université de Bourgogne)
- 12 mars séance François-Victor Hugo
- 19 mars séance Virginia Woolf, avec Sandra Pérez-Ramos (Université de Caen)
- 26 mars séance François-Victor Hugo
- 2 avril séance Valery Larbaud avec Letizia Imola (Université de Mons, Belgique)
- 9 avril séance François-Victor Hugo
- 23 avril séance François-Victor Hugo
- 30 avril clôture du séminaire en séance publique  
(entrée libre sur inscription auprès de [inga.walc-bezombes@paris.fr](mailto:inga.walc-bezombes@paris.fr))